

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1516  
28 May 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

## ЯПОНИЯ

Конференция-семинар по техническим проблемам Договора  
о запрещении производства расщепляющегося материала  
11 и 12 мая 1998 года, Женева

Резюме Председателя

### 1. ВВЕДЕНИЕ

"Конференция-семинар по техническим проблемам Договора о запрещении производства расщепляющегося материала", была проведена в Женеве во Дворце Наций 11-12 мая 1998 года под эгидой японского министерства иностранных дел. В работе семинара участвовали в личном качестве правительственные эксперты по ядерным проблемам из Австралии, Бельгии, Германии, Египта, Израиля, Индии, Канады, Мексики, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции, Чили, Швейцарии, Южной Африки и Японии. Кроме того, семинар посетили эксперты Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), а также ряд ведущих неправительственных экспертов. В дискуссиях участвовали также многие делегаты на Конференции по разоружению. Секретариат Конференции по разоружению предоставил для семинара щедрую материально-техническую поддержку. Я выражаю признательность всем соответствующим лицам и организациям.

Было бы трудно резюмировать содержание всех дискуссий, проведенных на протяжении прошедших полутора дней, и в то же время по достоинству отразить все моменты, затронутые участниками. Поэтому ниже приводится справка лишь о центральных моментах и основных веяниях состоявшихся дискуссий, как это представляется мне как Председателю семинара. Конечно, я постараюсь быть как можно более объективным и справедливым, но, сознавая, что участники могут быть и не вполне удовлетворены моей справкой, я представляю нижеизложенное резюме Конференции в расчете на их великодушную снисходительность.

Полтора дня неофициальных, но интенсивных дискуссий дали всем участникам ценную возможность провести откровенный и углубленный обмен мнениями по такому важному вопросу, как вопрос о том, как заниматься различными техническими проблемами касательно ДЗПРМ.

GE.98-61880 (R)

Разумеется, семинар был рассчитан преимущественно на углубление понимания между теми, кто придерживается расходящихся взглядов, а вовсе не на принятие тех или иных согласованных документов или заявлений. Мне приятно отметить, что все участники сочли эти прошедшие полтора дня дискуссий полезными и плодотворными с точки зрения углубления их понимания по важным техническим проблемам и с точки зрения оценки практическости различных соображений относительно ДЗПРМ. И хотелось бы надеяться, что дискуссии в ходе семинара будут благоприятствовать дальнейшей подготовке в целях начала переговоров по ДЗПРМ.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ОХВАТОМ ДЗПРМ

Семинар был открыт превосходной презентацией, посвященной многогранному значению ДЗПРМ в контексте контроля над вооружениями и разоружения.

В ходе первого заседания была обсуждена проблема возможной сферы охвата ДЗПРМ с уделением особого внимания положениям доклада Шэннона.

Участники выразили мнение, что ДЗПРМ должен запретить производство расщепляющегося материала для использования в ядерном оружии или других ядерных взрывных устройствах, и поэтому весь плутоний и высокообогащенный уран необходимо подчинить строгому механизму проверки. Было также отмечено, что аналогичным образом должен рассматриваться и уран-233.

Участники обсудили также проблему урегулирования в контексте ДЗПРМ вопроса о высокообогащенном уране, используемом в корабельных двигательных установках. Некоторые участники подчеркнули, что такой высокообогащенный уран должен быть поставлен под надлежащий материальный контроль и учет. Было признано, что дальнейшего рассмотрения заслуживают технические аспекты этой проблемы.

Была также обсуждена проблема расщепляющихся материалов, не являющихся непосредственно пригодными для целей ядерного оружия, таких, как низкообогащенный уран и отработанное топливо. Многие подчеркивали необходимость охвата этих материалов в целях большей подстраховки на предмет их неперенаправления, но вместе с тем было высказано предостережение на тот счет, что необходимо тщательное рассмотрение в плане финансовых последствий.

Многие участники выразили мнение, что тритий должен оставаться за рамками сферы охвата ДЗПРМ.

Некоторые участники подняли проблему существующих запасов. В этой связи было представлено несколько вариантов потенциальной сферы охвата ДЗПРМ. Некоторые другие участники высказали мнение, что сфера охвата договора должна быть ограничена будущим производством. Был также рассмотрен поэтапный подход в плане повышения транспарентности и обеспечения необратимости.

### 3. МЕХАНИЗМ ПРОВЕРКИ ПО ДЗПРМ

Проблеме проверки были посвящены часть первого заседания, а также все второе заседание.

Участник из государства, обладающего ядерным оружием, заявил, что они занимаются рассмотрением соответствующих проблем с учетом как технических аспектов, так и полезности конкретных мер. Другой участник предположил, что государства, обладающие ядерным оружием, могли бы делиться с государствами, не обладающими ядерным оружием, информацией об их соответствующем опыте и о технических проблемах, с которыми они сталкиваются.

В принципе, участники разделили мнение о том, что цель режима проверки по ДЗПРМ должна состоять в обнаружении как перенаправления расщепляющегося материала, так и любого необъявленного обогащения или переработки. Была также затронута проблема импорта соответствующих материалов.

Что касается возможной структуры механизма проверки по договору, то многие участники выразили мнение, что он мог бы включать инспекции обычного типа, которые примерно соответствовали бы нынешним мерам МАГАТЭ в контексте всеобъемлющих гарантий. Было также поддержано мнение о том, что стоило бы рассмотреть вопрос о своего рода инспекциях по запросу. В ходе дискуссии было признано, что если уровень уверенности, обеспечиваемый за счет инспекций обычного типа, носил бы ограниченный характер, то важную роль играли бы инспекции по запросу. Кроме того, было отмечено, что следует рассмотреть кое-какие дополнительные меры в духе дополнительного протокола.

Обсуждался также вопрос о возможности того, чтобы юридический документ по механизму проверки, был облечен в форму соглашения/договоренности по проверке, как это имеет место в случае ДНЯО.

Участники рассмотрели несколько альтернативных вариантов проверки, которые могли бы быть приняты по договору. Были представлены предложения в отношении комплексов объектов, подлежащих охвату, и соответствующих мер проверки, а также компромиссные варианты в плане сочетания ожидаемого уровня гарантий и необходимых издержек по каждой альтернативе.

Участники разделили мнение о том, что следует тщательно рассмотреть вопрос о применимости существующего механизма гарантий МАГАТЭ к ДЗПРМ. Между тем и другим могут возникнуть расхождения ввиду качественных отличий целей и обязательств по ДЗПРМ от целей и обязательств по ДНЯО, а также в силу технического развития в области мер проверки. Поэтому по ДЗПРМ важные технические параметры, такие, как "значимые количества" и "цель своевременности", могут отличаться от аналогичных параметров существующей системы гарантий МАГАТЭ.

Многие участники подчеркнули необходимость развития национальных систем, таких, как государственная система учета и контроля ядерных материалов (ГСУК) и/или система физической защиты, в государствах, обладающих ядерным оружием, а также в государствах, не являющихся участниками ДНЯО. Следует также рассмотреть вопрос об объявлении государствами адекватной информации.

Участники отметили необходимость рассмотрения проблем, связанных с теми объектами в государствах, обладающих ядерным оружием, которые не рассчитаны на постановку под гарантии. Возникают проблемы и с теми государствами, где не вполне проводится разграничение между военным и гражданским топливным циклом. Эти проблемы будут сопряжены с техническими осложнениями, и в этом контексте было высказано предположение о том, что важное значение будет иметь рассмотрение такой проблемы, как предотвращение утечки информации, сопряженной с риском распространения.

Дальнейшего рассмотрения потребует вопрос о прекращении проверки по ДЗПРМ, если сфера охвата механизма проверки по этому договору будет аналогичной сфере охвата системы всеобъемлющих гарантий.

Многие участники расценили МАГАТЭ как наиболее подходящий орган для выполнения задач проверки по ДЗПРМ. В этом контексте было высказано предостережение на тот счет, что, поскольку ДЗПРМ наверняка повлечет за собой значительное расширение деятельности в связи с проверкой, необходимо уделить должное внимание приобретению дополнительной инфраструктуры, включая компетентные людские ресурсы для целей инспекций. Было четко отмечено, что Агентство неизменно готово оказывать содействие в процессе дальнейших дискуссий и переговоров любым способом, какой будет сочтен государствами уместным и целесообразным.

Все участники разделили мнение о том, что каждая из этих проблем проверки заслуживает дальнейшего углубленного обсуждения.

#### 4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ ТРАНСПАРЕНТНОСТИ И НЕОБРАТИМОСТИ

На третьем и последнем заседании были рассмотрены проблемы обеспечения транспарентности и необратимости. Хотя эти вопросы, быть может, и выходят за рамки сферы охвата ДЗПРМ, по мнению многих участников, обеспечение транспарентности и необратимости является чрезвычайно важным элементом на предмет рассмотрения.

Основным докладчиком было указано, что транспарентность представляет собой существенный компонент необратимости и что для обеспечения необратимости было бы желательно предпринять несколько шагов.

Было также указано, что в данных по запасам может содержаться чувствительная информация в отношении ядерного нераспространения. Было высказано предположение, что полезный опыт в этом отношении можно было бы почерпнуть у ЕВРАТОМа, а также

у Южной Африки. Было также отмечено, что в качестве первого шага следовало бы параллельно с ДЗПРМ обеспечить объявление и распоряжение в отношении военного материала прямого назначения, изъятого из демонтированных боеприпасов, и такого материала, признанного избыточным и намеченным к передаче на гражданские цели. Однако было высказано предостережение в том плане, что такие усилия были бы более успешными, если бы они осуществлялись независимо от ДЗПРМ, а не охватывались самим договором. Один участник подчеркнул, что скачок от секретности к транспарентности сопряжен с политическим решением.

Многие участники проявили интерес к австралийскому предложению относительно поэтапного подхода, ключевым элементом и первым шагом в рамках которого является ДЗПРМ.

**КОНФЕРЕНЦИЯ-СЕМИНАР ПО ТЕХНИЧЕСКИМ ПРОБЛЕМАМ ДОГОВОРА  
О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРОИЗВОДСТВА РАСПЩЕПЛЯЮЩЕГОСЯ МАТЕРИАЛА**

**1. СРОКИ**

Понедельник, 11 мая, и вторник, 12 мая

**2. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ**

Зал H3, Дворец Наций, Женева, Швейцария

**3. ЦЕЛЬ**

Настоящая Конференция преследует цель – посредством дискуссий в стиле семинара и с акцентом на технические аспекты договора о запрещении производства расщепляющегося материала – заложить основу для будущих переговоров по договору. Чтобы сосредоточиться на технических аспектах договора эта Конференция не будет обсуждать политические проблемы, связанные с началом работы над договором.

**4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ**

Г-н Хироюши КУРИХАРА

Старший исполнительный директор, Центр контроля за ядерным материалом, Токио, Япония

**5. УЧАСТНИКИ**

- 1) Правительственные эксперты из соответствующих стран, один эксперт из МАГАТЭ и несколько неправительственных экспертов.
- 2) Члены делегаций на КР.

## РАСПИСАНИЕ

**11 МАЯ (понедельник)**

10 час. 00 мин. Открытие

- вступительное слово посла Акира ХАЙЯШИ
- основное выступление проф. Джорджа БУННА

10 час. 30 мин. Короткий перерыв

10 час. 50 мин. - ЗАСЕДАНИЕ 1: Расщепляющиеся материалы для ядерного оружия и других ядерных взрывных устройств  
13 час. 00 мин.

- Технические аспекты "мандата Шэннона"  
(Что подлежит запрещению и что должно быть поставлено под гарантии?)
  - плутоний
  - высокообогащенный уран
  - низкообогащенный уран
  - отработанное топливо
  - топливо для корабельных двигательных установок
  - прочие вопросы
- Выступающие:
  - Г-н Уоррен СТЕРН, старший технический консультант, Отдел ядерных гарантит и технологий, Агентство по контролю над вооружениями и разоружению, США
  - Д-р Аннет ШАПЕР, старший научный сотрудник, Институт исследования проблем мира, Франкфурт
- Общая дискуссия среди экспертов
- Вопросы и ответы с участием делегатов на КР

14 час. 30 мин. ЗАСЕДАНИЕ 2: Проверка

- цель
- структура
- объекты, подлежащие охвату
- объекты, с самого начала не рассчитанные на постановку под гарантии

- предотвращение утечки информации, сопряженной с риском распространения
  - прочие конкретные проблемы
- Презентация
    - Г-н Деметриус ПЕРРИКОС, директор отдела операций (A) департамента гарантий, МАГАТЭ
    - Г-н Кинджи КОЙЯМА, старший научный сотрудник, Центр содействия разоружению и нераспространению, Япония
  - Общая дискуссия среди экспертов
  - Вопросы и ответы с участием делегатов на КР

16 час. 15 мин. Короткий перерыв

16 час. 30 мин. -  
18 час. 00 мин. ЗАСЕДАНИЕ 2, продолжение

**12 МАЯ (вторник)**

10 час. 30 мин. ЗАСЕДАНИЕ 3: Обеспечение транспарентности и необратимости

- меры по повышению транспарентности
  - меры по обеспечению необратимости
  - подход к осуществлению будущей деятельности
- Презентация
    - Г-жа Ребекка ДЖОНСОН, институт "Акроним"
  - Общая дискуссия среди экспертов
  - Вопросы и ответы с участием делегатов на КР

12 час. 00 мин. Короткий перерыв

12 час. 30 мин. Резюме Председателя  
Закрытие

## СПИСОК УЧАСТНИКОВ

### 1. Председатель

Г-н Хироюши КУРИХАРА

Старший исполнительный директор, Центр контроля за ядерным материалом, Япония

### 2. Основной оратор и выступающие

Проф. Джордж БУНН

Профессор, Центр по вопросам международной безопасности и контроля над вооружениями, Стэнфордский университет

Г-жа Ребекка ДЖОНСОН

Институт "Акроним"

Г-н Кинджи КОЙЯМА

Старший научный сотрудник, Центр содействия разоружению и нераспространению, Япония

Г-н Деметриус ПЕРРИКОС

Директор отдела операций (А) департамента гарантай, МАГАТЭ

Д-р Аннет ШАПЕР

Старший научный сотрудник, Институт исследования проблем мира, Франкфурт, Германия

Г-н Уоррен СТЕРН

Старший технический консультант отдела ядерных гарантай и технологий, Агентство по контролю над вооружениями и разоружению, США

### 3. Другие участники (Правительственные эксперты и представители НПО)

Г-н Джайм АКУНА

Советник министерства, Постоянное представительство Чили на КР

Г-н Грэм АНДРУ

Министерство торговли и промышленности, Соединенное Королевство

Д-р К. БАЛУ

Руководитель Группы управления по ликвидации ядерных отходов, департамент по вопросам атомной энергии, Индия

Г-н Джон КАРЛСОН

Директор, Управление по вопросу гарантай, Австралия

Г-н Эммануэль КОШЕ

Отдел по вопросам разоружения, министерство иностранных дел, Франция

Г-н Амнон ЭФРАТ

Советник министерства, Постоянное представительство Израиля на КР

Г-н Ибрагим Али Салех ЭШ-ШАХАВИ	Начальник отдела ядерного топлива, Управление по вопросам атомных электростанций, министрство электрификации и энергетики, Египет
Г-н Андреас ФРИДРИХ	Начальник отдела федерального департамента иностранных дел, Швейцария
Г-н Марк ГЛАУЗЕР	Второй секретарь, Постоянное представительство Канады на КР
Д-р Петер ХОВАРТ	Директор, Отдел политики ядерного нераспространения, Управление по вопросам ядерной политики, Австралия
Д-р Макс КЕЛЛЕР	Начальник отдела, Атомная, биологическая и химическая лаборатория, Спиз, Швейцария
Г-н Бруно ЛЕ МЭР	Отдел по вопросам нераспространения министерства иностранных дел, Франция
Д-р Патриция М. ЛЬЮИС	Директор Института Организации Объединенных Наций по исследованиям в области разоружения
Г-н Андре МЕРНЫЕ	Посол, Постоянное представительство Бельгии на КР
Д-р Тарик РАУФ	Директор, руководитель проекта "Международные организации и нераспространение" в Центре изучения вопросов нераспространения, Монтерейский институт международных исследований
Г-н Мишель РИШАР	Заместитель директора, Дирекция международных сношений, Комиссия по атомной энергии, Франция
Г-н Навтедж САРНА	Советник, посольство Индии в Тегеране
Г-н Беат ВИЛАНД	Начальник отдела, Федеральное управление по вопросам энергетики, Швейцария
Д-р Ник фон ВИЛЛИГ	Главный менеджер проекта сотрудничества по ядерному нераспространению атомной энергии, Южная Африка